359-翻译基础（日语）

一、考试目的

《翻译基础（日语）》是全日制外语翻译硕士专业学位研究生招生考试的重要基础科目，旨在全面考查考生的汉译外的实践能力是否达到进入翻译硕士阶段学习的基本要求。

二、考试性质及范围

本考试为尺度参照性水平考试，主要测试考生是否具备从事基础翻译任务所需的语言能力与知识储备。考试范围涵盖考生应具备的基本词汇量、语法知识，以及在多种题材语境下进行汉译外的基本能力。

三、考试基本要求

1．具备一定的中外背景知识，内容涉及时政、经贸、社会、文化、文学、法律、科技等多个领域；

2．具备扎实的汉语基础和理解能力，能够准确把握各类题材文本的内容；

3．具备较强的外语表达能力，能够胜任各类题材文本的汉译外任务。

四、考试形式

本考试均为汉译外题型，通过不同题材的汉语文本考察考生的翻译能力，重点测试其在特定语境中准确、规范进行语言转换的综合能力。

五、考试内容

1．考试要求

译文忠实原文，无明显误译、漏译、语法错误，符合目的语规范和表达习惯；译文通顺，用词准确，文风一致。

2．题型设置

考试共包括3篇汉语文本，每题分值50分：1篇参考“理解当代中国”系列教材；1篇为政治时事类文本；1篇为具有学术性与文体特色的文学或学术论述类文本。

本科目总分150分，考试时间为180分钟。